de | en | bg | cs | da | es | hu | hr | fi | fr | it | nl | no | pl | pt | ro | sk | sl | sv

WARNSCHUTZOBERTEILE

091658, 091662

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Használati útmutató | Upute za upotrebu | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

Copyright © Hoffmann Group

Version 2 – 08/23

man_pdcsd-40

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

	Size	Waist	Height
	XS	90-94 cm	148-156 cm
	S	94-98 cm	156-164 cm
	M	98-102 cm	164-172 cm
	L	102-106 cm	172-180 cm
	XL	106-110 cm	180-188 cm
	2XL	110-114 cm	188-196 cm
	3XL	114-118 cm	196-204 cm
	4XL	118-122 cm	204-212 cm

de WARNSCHUTZOBERTEILE

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Umlaufender Reflexstreifen. Material 55 % Baumwolle, 45 % Polyester, UPF 40+
Art.-Nr. 091658: T-Shirt Kurzarm Gelb
Art.-Nr. 091662: Longsleeve Gelb

3. SICHERHEIT

3.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG

Beschädigte Warnschutzkleidung
Beschädigung, Alterung oder Verschmutzung erschwert die Erkennbarkeit der Warnschutzkleidung.
► Äußere Sichtprüfung der Warnschutzkleidung vor jeder Verwendung.
► Warnschutzkleidung nur nach Pflegehinweisen des Etiketts reinigen und pflegen.
► Bei Beschädigung oder Kontamination Warnschutzkleidung nicht mehr verwenden.

3.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Zur visuellen Signalisierung der Anwesenheit des Trägers bei allen möglichen Lichtverhältnissen am Tag sowie beim Anstrahlen durch Lichtquellen in Dunkelheit und Dämmerung. Optimale Schutzwirkung nur bei geschlossen getragener Warnschutzkleidung.

3.3 SACHWIDRIGER EINSATZ
Schützt nicht vor mechanischen, chemischen oder elektrischen Gefahren, Hitze und Feuer. Tragen von Warnschutzkleidung stellt nicht sicher, dass Träger unter allen Umständen gesehen wird. Warnschutzkleidung nicht eigenmächtig modifizieren. Reflexstreifen nicht mit anderer Kleidung oder Ausrüstung verdecken.

4. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

Symbol für Warnschutzkleidung nach EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Class: X = Flächenanteil an reflektierenden und fluoreszierenden Materialien

Buchsymbol auf Etikett verweist auf Gebrauchsanleitung

Kontrollmaße in cm sind Brustumfang und Körpergröße

Mindestflächen für jedes Material in m²

Materialart	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Hintergrundmaterial	0,80	0,50	0,14
Fluoreszierendes Material	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUKTKENNZEICHNUNG

CE	Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.
UKCA	Persönliche Schutzausrüstung entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

5. REINIGUNG

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdsubstanzen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Reinigung laut individueller Pflegekennzeichnung am Etikett. Nur mit geschlossenen Verschlüssen, ähnlichen Farben und ohne optischen Aufheller waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Reflexstreifen mit lauwarmem Wasser und Tuch reinigen. Nicht bleichen oder chemisch reinigen. Nicht mit Dampf bügeln. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nach jeder Reinigung Warnschutzkleidung auf Verunreinigungen und sich lösenden oder zersetzenden Reflexstreifen prüfen. Kann eine vollständige Funktion nicht mehr hergestellt werden, Warnschutzkleidung entsorgen. Trotz regelmäßiger Reinigung und Pflege kann Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Warnschutzkleidung deutlich verringern.

Max. bei 60 °C waschen	Nicht chemisch reinigen	Nicht heiß bügeln (max. 110 °C)	Nicht in Trockner trocknen	Nicht bleichen

6. LAGERUNG

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen -20°C und +25°C und relativer Luftfeuchtigkeit unter 80% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Bei Lagerung in Fahrzeug, Warnschutzkleidung nicht unmittelbar an Fenster oder auf Fahrzeugsitz ablegen.

7. VERFALLSZEIT

Spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden, starker Verschmutzung oder ausgeblichenen Farben entsorgen. Lebensdauer entspricht maximaler Anzahl der Waschzyklen auf Etikett.

8. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

9. ZERTIFIZIERUNG

9.1 NACH CE
Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Nach EN ISO 20471 2013+A1:2016. Art.-Nr. 091658: Größe XS – M: Klasse 1, Größe L - 4XL: Klasse 2. Art.-Nr. 091662: Größe XS - 4XL: Klasse 2. Größensystem nach DIN EN ISO 13688. Geprüft und zertifiziert durch: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 NACH UKCA
Diese PSA erfüllt die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen hinsichtlich der Unbedenklichkeit, des Komforts, der Beständigkeit und des Schutzes gegen die Risiken, aus der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde. Nach EN ISO 20471 2013+A1:2016. Art.-Nr. 091658: Größe XS – M: Klasse 1, Größe L - 4XL: Klasse 2. Art.-Nr. 091662: Größe XS - 4XL: Klasse 2. Größensystem nach DIN EN ISO 13688. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: UKCA-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en HIGH-VISIBILITY TOPS

1. GENERAL INFORMATION

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. PRODUCT DESCRIPTION

Reflective strip all the way around. Made of 55% cotton, 45% polyester, UPF 40+
Article no. 091658: T-shirt short sleeves yellow
Article no. 091662: Long-sleeve yellow

3. SAFETY

3.1 ESSENTIAL SAFETY, HI VISIBILITY CLOTHING

⚠ WARNING

Damaged hi visibility clothing
Damage, ageing or dirt renders perception of hi visibility clothing more difficult.
► Perform an external visual inspection of the hi visibility clothing on each occasion before use.
► Clean and maintain the hi visibility clothing according to the information on the label.
► If the hi visibility clothing is damaged or contaminated, do not continue to wear it.

3.2 INTENDED USE
For visual signalling of the presence of the wearer under all possible daytime lighting conditions and under artificial lighting at night time and at twilight. Optimum protective effect only when the hi visibility clothing is worn with the fasteners closed.

3.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE
Provides no protection against mechanical hazards, chemical hazards, electrical hazards, heat or fire. Wearing hi-visibility clothing cannot be relied on to make absolutely sure that the wearer will be seen under all circumstances. Do not modify hi-visibility clothing without authorisation. Do not cover the reflective strips with other clothing or equipment.

4. EXPLANATION OF PICTOGRAMS

Symbol for high visibility clothing according to EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Class: X = Proportion of area occupied by reflective and fluorescent materials

The book symbol on the label refers to the instructions for use

Reference sizes in cm are chest size and height

Minimum surface area for each material in m²

Material type	Class 3	Class 2	Class 1
Backing material	0.80	0.50	0.14
Fluorescent material	0.20	0.13	0.10

4.1 PRODUCT IDENTIFICATION

CE	The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.
UKCA	Regulation 2016/425 on personal protective equipment as amended to apply in GB.

5. CLEANING

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Cleaning according to the individual care symbols on the label. Wash only with the fasteners closed, together with similar colours and without optical brighteners. Do not use fabric softeners. Clean reflective strips with luke-warm water and a cloth. Do not bleach or dry clean. Do not steam-iron. After cleaning, dry in air at room temperature. After each time it is cleaned, check the hi-visibility clothing for contamination and for reflective strips that are coming loose or are disintegrating. When the clothing no longer satisfies its full functionality, dispose of it. Despite regular care and cleaning, wear or damage can significantly reduce the working life of the hi-visibility clothing.

Wash at 60°C max.	Do not dry-clean	Do not iron hot (max. 110°C)	Do not tumble dry	Do not bleach

6. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between -20 °C and +25 °C and at a relative atmospheric humidity less than 80 %. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. If hi-visibility clothing is stored in a vehicle, do not place it immediately against a window or on the vehicle seats.

7. EXPIRY DATE

If it is older than 5 years since the date of manufacture, or it is damaged, or it is heavily soiled or the colours have become bleached, dispose of it. The lifetime is given by the maximum number of wash cycles shown on the label.

8. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

9. CERTIFICATION

9.1 ACCORDING TO CE
Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Acc. to EN ISO 20471 2013+A1:2016. Article no. 091658: Sizes XS – M: Class 1. Sizes L - 4XL: Class 2. Article no. 091662: Sizes XS – 4XL: Class 2. Size system to DIN EN ISO 13688. Tested and certified by: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 ARRCORDING TO UKCA
This PPE satisfies the health and safety requirements innocuousness, comfort, solidity and protection against the risks claimed of the Regulation 2016/425 as brought in UK Law and amended. Acc. to EN ISO 20471 2013+A1:2016. Article no. 091658: Sizes XS – M: Class 1. Sizes L - 4XL: Class 2. Article no. 091662: Sizes XS – 4XL: Class 2. Size system to DIN EN ISO 13688. Tested and certified (modules B and D) by: UKCA Declaration of Conformity is available at the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg СИГНАЛНИ ГОРНИ ЧАСТИ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Светлоотразителна ивица по цялата обиколка. Материал: 55 % памук, 45 % полиестер, UPF 40+
Кат. № 091658: тениска с къс ръкав жълта
Кат. № 091662: блуза с дълъг ръкав жълта

3. БЕЗОПАСНОСТ

3.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повредено сигнално облекло
Повреждане, износване или замърсяване затрудняват видимостта на сигналното облекло.
► Външна визуална проверка на сигналното облекло преди всяка употреба.
► Почиствайте и поддържайте сигналното облекло само съгласно указанията за поддръжка на етикета.
► Не използвайте повече сигналното облекло, ако е повредено или замърсено.

3.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
За визуална сигнализация на присъствието на лицето, което я носи, при всякакви условия на осветеност през деня, както и при осветяване от източници на светлина при тъмнина и здрачаване. Сигналното облекло има оптимален защитен ефект само когато се носи закопчано.

3.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Не предпазва срещу механични, химични или електрически опасности, топлина и огън. Носенето на сигнално облекло не гарантира, че лицето, което го носи, ще бъде видяно при всякакви условия. Не модифицирайте сигналното облекло самоволно. Не покривайте светлоотразителните ивици с друго облекло или оборудване.

4. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМАТА

Символ за защитно облекло с висока видимост съгласно EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Клас: X = съотношение на площта на светлоотразителните и флуоресцентните материали

Символът книга на етикета насочва към ръководството за употреба

Контролните размери в cm са гръдна обиколка и ръст

Минимални площи за всеки материал в m²

Вид материал	Клас 3	Клас 2	Клас 1
Фонов материал	0,80	0,50	0,14
Флуоресцентен материал	0,20	0,13	0,10

4.1 МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

CE	Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.
UKCA	Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425 във версията, в която той е транспониран и изменен в британското законодателство.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Почистване съгласно индивидуалната маркировка за поддръжка на етикета. Да се пере само със затворени закопчалки, с дрехи със сходни цветове и без оптични избелители. Не използвайте омекотители. Почиствайте светлоотразителните ивици с хладка вода и кърпа. Не избелвайте и не почиствайте химично. Не гладете с пара. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. След всяко почистване проверявайте сигналното облекло за замърсявания и отлепящи се или разлагащи се светлоотразителни ивици. Ако повече не може да се осигури пълна функционалност, изхвърлете сигналното облекло. Въпреки редовното почистване и поддръжка експлоатационният срок на сигналното облекло може да бъде съкратен значително поради износване или повреждане.

Да се пере на макс. 60 °C	Не използвайте химическо чистене	Не гладете с гореща ютия (макс. 110 °C)	Не сушете в сушилня	Да не се избелва

6. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапрашено, сухо място. Съхранявайте при температура между -20 °C и +25 °C и 80 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсявания. При съхранение в превозно средство не оставяйте сигналното облекло непосредствено до стъкла или върху седалка.

7. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди, силно замърсяване или избелели цветове. Експлоатационният срок съответства на максималния брой цикли на изпиране, посочен на етикета.

8. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

9. СЕРТИФИКАЦИЯ

9.1
9.2

cs HORNÍ DÍLY OBLEČENÍ S VÝSTRAŽNÝMI PRVKY

1. OBECNÉ POKYNY

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. POPIS VÝROBKU

Reflexní pruh po obvodu. Materiál 55 % bavlna, 45 % polyester, UPF 40+
Art. č. 091658: Triko s krátkým rukávem žlutá
Art. č. 091662: Triko s dlouhým rukávem žlutá

3. BEZPEČNOST

3.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Poškozený výstražný ochranný oděv
Poškození, stáří nebo znečištění ztěžuje rozpoznatelnost výstražného ochranného oděvu.
► Před každým použitím výstražného ochranného oděvu vnější vizuální kontrola.
► Výstražný ochranný oděv čistěte a ošetřujte pouze podle pokynů k ošetření na etiketě.
► V případě poškození nebo kontaminace výstražný ochranný oděv dále nepoužívejte.

3.2 STANOVENÉ POUŽITÍ
Pro vizuální signalizaci přítomnosti uživatele při všech možných světelných podmínkách ve dne a při osvětlení zdrojem světla ve tmě a stmívání. Optimální ochranný účinek jen u výstražných ochranných oděvů, které jsou nošeny uzavřené.

3.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ
Nechrání před mechanickým, chemickým nebo elektrickým ohrožením, teplem a ohněm. Použití výstražného ochranného oděvu nezajistí viditelnost nositele za každých okolností. Neprovádějte samovolné změny výstražného ochranného oděvu. Reflexní proužky nezakrývejte jiným oblečením nebo vybavením.

4. VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

Symbol pro oblečení s výstražnými prvky dle EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Třída: X = podíl plochy reflexních a fluorescentních materiálů

Symbol knihy na etiketě poukazuje na návod k použití

Kontrolní rozměry v cm jsou obvod hrudníku a tělesná výška

Minimální plochy pro každý materiál v m²

Druh materiálu	Třída 3	Třída 2	Třída 1
Základní materiál	0,80	0,50	0,14
Fluorescenční materiál	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNAČENÍ PRODUKTU

CE	Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.
UKCA	Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení OOP (EU) 2016/425 ve znění, ve kterém bylo začleněno a změněno pro britské právo.

5. ČIŠTĚNÍ

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Čištění podle individuálního značení ošetřování na etiketě. Prát pouze se zapnutým zapínáním, podobnými barvami a bez optických bělidel. Nepoužívat změkčovače. Reflexní pruh čistit vlažnou vodou a hadříkem. Nebělit nebo nečistit chemicky. Nežehlit párou. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Po každém čištění zkontrolujte výstražný ochranný oděv na znečištění a uvolněné nebo poničené reflexní proužky. Pokud již není zaručena kompletní funkce, výstražný ochranný oděv zlikvidujte. I přes pravidelné čištění a ošetřování může opotřebení nebo poškození výrazně zkrátit životnost výstražného ochranného oděvu.

Prát při max. 60 °C	Nečistit chemicky	Nežehlit horké (max. 110 °C)	Nesušit v sušičce	Nebělit

6. SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí -20°C a +25°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 80%. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Při skladování ve vozidle výstražný ochranný oděv neodkládejte přímo u okna nebo na sedadle vozidla.

7. ŽIVOTNOST

Zlikvidujte nejpozději 5 let po datu výroby, poškození, silném znečištění nebo vybledlých barvách. Životnost odpovídá maximálnímu počtu praní na etiketě.

8. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

9. CERTIFIKACE

9.1
9.2

da ADVARSELSOVERDELE

1. GENERELLE HENVISNINGER

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Refleksstriber hele vejen rundt. Materiale 55 % bomuld, 45 % polyester, UPF 40+
Art.-nr. 091658: Gul kortærmet t-shirt
Art.-nr. 091662: Gul langærmet trøje

3. SIKKERHED

3.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Beskadiget advarselsbeskyttelsesbeklædning
Beskadigelse, ældning eller tilsmudsning gør det vanskeligere at se advarselsbeskyttelsesbeklædningen.
► Visuel kontrol af advarselsbeskyttelsesbeklædningen før hver brug.
► Advarselsbeskyttelsesbeklædningen må kun rengøres og plejes som angivet på etiketten.
► Ved beskadigelse eller kontaminering må advarselsbeskyttelsesbeklædningen ikke anvendes længere.

3.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Med henblik på signalisering af bærerens tilstedeværelse i alle mulige lysforhold om dagen samt ved lyspåvirkning fra lyskilder i mørke og i tusmørke. Optimal beskyttelseseffekt kun ved lukket båret advarselsbeskyttelsesbeklædning.

3.3 UKORREKT ANVENDELSE
Beskytter ikke mod mekaniske, kemiske eller elektriske farer eller mod varme og ild. Selv når der bæres advarselsbeskyttelsesbeklædning er det ikke sikkert, at bæreren bliver set under alle omstændigheder. Advarselsbeskyttelsesbeklædning må ikke ændres på egen hånd. Refleksstriberne må ikke tildækkes med andet tøj eller udstyr.

4. FORKLARING AF PIKTOGRAMMER

Symbol for advarselsbeskyttelsesbeklædning iht. EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Klasse: X = fladeandel af reflekterende og fluorescerende materialer

Bogsymbol på etiketten henvisninger til brugsvejledningen

Kontrolmål i cm er brystomfang og kropshøjde

Minimumsflader for hvert enkelt materiale i m²

Materialetype	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Baggrundsmateriale	0,80	0,50	0,14
Fluorescerende materiale	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUKTMÆRKNING

CE	Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
UKCA	Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler i den udgave, som er blevet gennemført og ændret i britisk lovgivning.

5. RENGØRING

Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseseffekten. Rengøring iht. den individuelle plejemærkning på etiketten. Må kun vaskes med lukkede låse, lignende farver og uden blegemidler. Der må ikke anvendes skyllemiddel. Refleksstriberne rengøres med lunkent vand og en klud. Må ikke bleges eller renses kemisk. Må ikke stryges med damp. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Efter hver rengøring skal advarselsbeskyttelsesbeklædningen kontrolleres med henblik på urenheder og refleksstriber, der sidder løst eller er i stykker. Bortskaf advarselsbeskyttelsesbeklædningen, hvis det fuldstændig funktion ikke længere kan garanteres. På trods af regelmæssig rengøring og pleje kan slid eller beskadigelse forkorte levetiden for advarselsbeskyttelsesbeklædningen betydeligt.

Må maks. vaskes ved 60 °C	Må ikke renses kemisk	Må ikke stryges varmt (maks. 110 °C)	Må ikke tørres i tørretumbler	Må ikke beges

6. OPBEVARING

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares ved temperaturer mellem -20°C og +25°C og en relativ luftfugtighed på maks. 80%. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Ved opbevaring i køretøjet må advarselsbeskyttelsesbeklædningen ikke lægges umiddelbart i vinduet eller på køretøjssædet.

7. UDLØBSDATO

Skal bortskaffes senest 5 år efter fremstillingsdatoen samt ved skader eller kraftig tilsmudsning eller afblegede farver. Levetiden svarer til den maks. antal vaskecyklusser på etiketten.

8. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

9. CERTIFICERING

9.1
9.2

es PARTES SUPERIORES REFLECTANTES

1. AVISOS GENERALES

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Bandas reflectantes alrededor. Material 55 % algodón, 45 % poliéster, UPF 40+
N.° de artículo 091658: Camiseta de manga corta en amarillo
N.° de artículo 091662: Camiseta de manga larga en amarillo

3. SEGURIDAD

3.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Ropa reflectante defectuosa
Los desperfectos, el envejecimiento y la suciedad hacen que resulte más difícil reconocer la ropa reflectante.
► Comprobación visual externa de la ropa reflectante antes de cada uso.
► Limpiar y cuidar la ropa reflectante únicamente según las indicaciones para el mantenimiento de la etiqueta.
► En caso de desperfectos o de contaminación, no volver a usar la ropa reflectante afectada.

3.2 USO CONFORME A LO PREVISTO
Para la señalización visual de la presencia del portador en todas las situaciones lumínicas posibles, tanto de día como en caso de otras fuentes de luz por la noche o al atardecer. Seguridad óptima únicamente si se lleva la ropa reflectante cerrada.

3.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA
No protege frente a daños mecánicos, químicos, eléctricos, térmicos ni frente al fuego. El uso de ropa reflectante no asegura que el portador sea visto en todas las circunstancias. No modificar la ropa reflectante por cuenta propia. No tapar las tiras reflectantes con otra ropa o equipamiento.

4. EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

Símbolo de ropa reflectante según EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Clase: X = porcentaje de superficie de materiales reflectantes y fluorescentes

El símbolo del libro de la etiqueta indica el modo de empleo

Las medidas de control en cm son el perímetro torácico y la estatura

Espacio mínimo para cada material en m²

Tipo de material	Clase 3	Clase 2	Clase 1
Material de fondo	0,80	0,50	0,14
Material fluorescente	0,20	0,13	0,10

4.1 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

CE	El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.
UKCA	Los equipos de protección individual cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre los EPI, tal y como se ha aplicado y modificado en la legislación del Reino Unido.

5. LIMPIEZA

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Limpieza según las indicaciones concretas de la etiqueta. Lavar únicamente con cremalleras cerradas, con colores similares y sin blanqueadores. No utilizar suavizante. Limpiar las bandas reflectantes con agua tibia y un paño. No usar lejía ni limpiar mediante procedimientos químicos. No planchar con vapor. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. Después de limpiar la ropa reflectante, comprobar si presenta suciedad y si las tiras reflectantes se sueltan o se descomponen. Si no se puede recuperar su plena capacidad, desechar la ropa reflectante. Pese a limpiar y cuidar la ropa reflectante con regularidad, el desgaste y los desperfectos pueden reducir considerablemente su vida útil.

Lavar como máx. a 60 °C	No limpiar mediante procedimientos químicos	No planchar en caliente (máx. 110 °C)	No secar en la secadora	No blanquear

6. ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas entre -20 °C y +25 °C y con una humedad relativa por debajo del 80 %. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. En caso de almacenamiento en el vehículo, no depositar la ropa reflectante junto a la ventana o sobre los asientos.

7. CADUCIDAD

Desechar el producto al cabo de un máximo de 5 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos, ensuciamiento fuerte o decoloración. La vida útil se corresponde con el número máximo de ciclos de lavado de la etiqueta.

8. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

9. CERTIFICACIÓN

9.1
9.2

hu LÁTHATÓSÁGI FELSŐRUHÁZAT

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. TERMÉKLEÍRÁS

körbefutó fényvisszaverő csíkok. Anyag 55 % pamut, 45 % poliészter, UPF 40+
091658 sz.: Póló, rövid ujjú, sárga
091662 sz.: Hosszú ujjú, sárga

3. BIZTONSÁG

3.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérült láthatósági ruházat
A sérülések, az öregedés vagy a szennyeződések nehezítik a láthatósági ruházat érzékelését.
► A láthatósági ruházat külső vizuális ellenőrzése szemrevételezéssel minden használat előtt.
► A láthatósági ruházatot a címke ápolási utasításai szerint tisztítsa és ápolja.
► Sérülés vagy szennyeződés esetén ne használja tovább a láthatósági ruházatot.

3.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
A viselő jelenlétének a vizuális jelzéséhez minden lehetséges fényviszonyban nappal, valamint sötétben és alkonyatkor fényszórók megvilágítása által. Optimális védőhatás csak zártan viselt láthatósági ruházat esetén.

3.3 RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT
Nem véd mechanikus, kémiai vagy elektromos veszélyek, hő és tűz ellen. A láthatósági ruházat viselése nem garantálja, hogy viselője minden körülmények között látható lesz. A láthatósági ruházatot önhatalmúlag ne módosítsa. A fényvisszaverő csíkokat ne takarja le más ruházattal vagy felszereléssel.

4. PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA

Az EN ISO 20471:2013 + A1:2016 szerinti láthatósági ruházat szimbóluma
Kategória: X = a fényvisszaverő és fluoreszkáló anyagok felületi aránya

A címkén lévő könyv szimbólum a használati útmutatóra utal

A referencia méretek a mellbőséget és a testmagasságot jelentik cm-ben

Az összes anyag minimális mérete m²-ben

Anyagtípus	3. kategória	2. kategória	1. kategória
Alapszövet anyaga	0,80	0,50	0,14
Fluoreszkáló anyag	0,20	0,13	0,10

4.1 TERMÉKMEGJELÖLÉS

CE	Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.
UKCA	Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek abban formájában, amelyben azt a brit törvényekbe átültették és módosították.

5. TISZTÍTÁS

Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökkenthetik a védőhatást. Tisztítás a címkén lévő egyedi ápolási jelölés szerint. Csak lezárt zárakkal, hasonló színekkel és fehérítőszer nélkül mossa. Öblítőszert ne használjon. A fényvisszaverő csíkokat langyos vízzel és egy ronggyal tisztítsa meg. Ne fehérítse vagy vegytisztítsa. Gőzzel ne vasalja. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Minden tisztítás után ellenőrizze a láthatósági ruházat szennyezettségét és a leváló vagy foszló fényvisszaverő csíkokat. Ha a teljes értékű funkció már nem állítható helyre, ártalmatlanítsa a láthatósági ruházatot. A rendszeres tisztítás és ápolás ellenére az elhasználódás és a sérülés jelentősen lerövidítheti a láthatósági ruházat élettartamát.

Max. 60 °C-on mossa	Vegyszerrel nem tisztítható	Ne forrón vasalja (max. 110 °C)	Szárítóban nem szárítható	Nem fehéríthető

6. TÁROLÁS

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. -20°C és +25°C közötti hőmérsékleten és 80% alatti relatív páratartalmon tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Járműben történő tárolás esetén a láthatósági ruházatot ne közvetlenül az ablakban vagy az ülésen tartsa.

7. LEJÁRATI IDŐ

A gyártás dátumától számított legkésőbb 5 év után, valamint sérülés, erős szennyeződés vagy fakuló színek esetén ártalmatlanítsa. Az élettartam a címkén szereplő maximális számú mosási ciklusnak felel meg.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

9. TANÚSÍTVÁNY

9.1
9.2

hr REFLEKTIRAJUĆA ODJEĆA

1. OPĆE UPUTE

Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. OPIS PROIZVODA

Reflektirajuće trake. Materijal 55% pamuk, 45% poliester, UPF 40+
Br. art. 091658: Majica kratkih rukava u žutoj boji
Br. art. 091662: Majica dugih rukava žute boje

3. SIGURNOST

3.1 OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠ UPOZORENJE

Oštećena reflektirajuća zaštitna odjeća
Oštećenja, starost ili onečišćenje otežavaju prepoznatljivost reflektirajuće zaštitne odjeće.
► Vanjska vizualna provjera reflektirajuće zaštitne odjeće prije svake upotrebe.
► Reflektirajuću zaštitnu odjeću prati i održavati samo prema uputama za održavanje na etiketi.
► U slučaju oštećenja ili kontaminacije reflektirajuću zaštitnu odjeću više nemojte upotrebljavati.

3.2 NAMJENSKA UPOTREBA
Za vizualnu signalizaciju prisutnosti nositelja u svim svjetlosnim uvjetima po danu i kod osvjetljavanja izvorima svjetlosti po mraku i sumraku. Optimalni zaštitni učinak samo kod zatvorenog nošenja reflektirajuće zaštitne odjeće.

3.3 NEPROPISNA UPOTREBA
Ne štiti od mehaničkih, kemijskih, električnih opasnosti, vrućine i vatre. Nošenje reflektirajuće zaštitne odjeće ne osigurava da će neki nositelj biti vidljiv u svim okolnostima. Nije dozvoljeno proizvoljno modificirati reflektirajuću zaštitnu odjeću. Reflektirajuće trake ne smiju se pokrivati drugim odjevnim komadima ili opremom.

4. OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA

Simbol za reflektirajuću zaštitnu odjeću prema EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Razred: X = površinski udio reflektirajućih i fluorescentnih materijala

Simbol s knjižicom na etiketi upućuje na upute za uporabu

Kontrolne mjere u cm su opseg i visina prsa

Minimalna površina za svaki materijal u m²

Vrsta materijala	Razred 3	Razred 2	Razred 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Fluorescentni materijal	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNAKA PROIZVODA

CE	Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.
UKCA	Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. prema izmjenama i dopunama iz verzije Ujedinjenog Kraljevstva.

5. ČIŠĆENJE

Onečišćenja, primjerice, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Pranje prema individualnim oznakama za održavanje na etiketi. Prati samo sa zatvorenim zatvaračima, sličnim bojama i bez optičkih izbjeljivača. Ne koristiti omekšivač. Reflektirajuće trake prati mlakom vodom i krpom. Nemojte izbjeljivati ili kemijski čistiti. Ne glačati parom. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Nakon svakog pranja provjeriti reflektirajuću zaštitnu odjeću na onečišćenja i da li se odvajaju ili raspadaju reflektirajuće trake. Ako se ne može ponovo uspostaviti potpuna funkcionalnost, reflektirajuću zaštitnu odjeću treba odložiti u otpad. Unatoč redovitom pranju i održavanju, istrošenost ili oštećenja mogu smanjiti životni vijek reflektirajuće zaštitne odjeće.

Prati na maks. 60 °C	Zabrana čišćenja kemikalijama	Ne peglati vruće (maks. 110 °C)	Ne sušiti u sušilici	Ne izbjeljivati

6. SKLADIŠTENJE

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Spremite je na temperaturi između -20 °C i +25 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 80 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. U slučaju skladištenja u vozilu, reflektirajuću zaštitnu odjeću ne odlažite direktno na prozor ili na sjedišta.

7. ŽIVOTNI VIJEK

Najduže 5 godine nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja, jakog zaprljanja ili izblijedjelih boja odložite u otpad. Životni vijek odgovara maksimalnom broju ciklusa pranja na etiketi.

8. ODLAGANJE U OTPAD

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

9. CERTIFICIRANJE

9.1
9.2

fi VAROITUSVAATTEIDEN YLÄOSAT

1. YLEISIÄ OHJEITA

Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. TUOTEKUVAUS

Ympäri kiertävä heijastinnauha. Materiaali 55 % puuvillaa, 45 % polyesteriä, UPF 40+
Tuotenumero 091658: T-paita, lyhythihainen, keltainen
Tuotenumero 091662: Pitkähihainen paita, keltainen

3. TURVALLISUUS

3.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS

Vioittunut huomiovaate
Vioittuminen, vanhentuminen tai likaantuminen vaikeuttavat huomiovaatteen havaittavuutta.
► Tarkista huomiovaate silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
► Puhdista huomiovaate ja hoida sitä vain etikettiin merkittyjen hoito-ohjeiden mukaisesti.
► Älä enää käytä vioittunutta tai kontaminoitunutta huomiovaatetta.

3.2 KÄYTTÖTARKOITUS
Käyttäjän läsnäolosta ilmoittaminen visuaalisesti kaikissa mahdollisissa valo-olosuhteissa päivällä ja valojen osuessa vaatteeseen pimeässä ja hämärässä. Optimaalinen suojaus vain, kun huomiovaatetta käytetään suljettuna.

3.3 VÄÄRINKÄYTTÖ
Ei suojaa mekaanisilta, kemiallisilta tai sähköisiltä vaaroilta, kuumuudelta ja tulelta. Huomiovaatteen käyttö ei takaa, että käyttäjä havaitaan kaikissa tapauksissa. Älä muuta huomiovaatetta omavaltaisesti. Älä peitä heijastinnauhoja toisilla vaatteilla tai varusteilla.

4. PIKTOGRAMMIEN SELITYS

Direktiivin EN ISO 20471:2013 + A1:2016 mukainen varoitusvaatteen symboli
Luokka: X = heijastavien tai fluorosoivien materiaalien osuus

Kirjan symboli etiketissä viittaa käyttöohjeeseen

Tarkistusmitat [cm] ovat pituus ja rinnan ympärys

Jokaisen materiaalin vähimmäispinnat [m²]

Materiaalityyppi	Luokka 3	Luokka 2	Luokka 1
Taustamateriaali	0,80	0,50	0,14
Fluoresoiva materiaali	0,20	0,13	0,10

4.1 TUOTTEEN MERKINTÄ

CE	Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.
UKCA	Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425 siinä muodossa kuin se on siirretty ja muunnettu brittiläiseen lakiin.

5. PUHDISTUS

Lika, kuten vierasaineet, sekä epäasiallinen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Puhdistus etikettiin merkittyjen hoito-ohjemerkintöjen mukaisesti. Pesu vain vetoketjut, napit ja tarranauhat suljettuina, samankaltaisten värien kanssa ja ilman valkaisuaineita. Älä käytä huuhteluainetta. Puhdista heijastinnauhat haalealla vedellä ja rätillä. Ei saa valkaista tai pestä kemiallisesti. Höyrysilitys kielletty. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Tarkista jokaisen puhdistuksen jälkeen, onko huomiovaatteessa likaisia kohtia ja ovatko heijastinnauhat kunnossa. Poista huomiovaate käytöstä, jos se ei enää suojaa täydellisesti. Säännöllisestä puhdistuksesta ja hoidosta huolimatta kuluminen tai vaurioituminen voi lyhentää huomiovaatteen käyttöikää huomattavasti.

Pesu enint. 60 °C:ssa	Kemiallinen pesu kielletty	Silitys kuumalla lämpötilalla kielletty (enint. 110 °C)	Rumpukuivaus kielletty	Valkaisu kielletty

6. SÄILYTYS

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytä -20 °C:n...+25°C:n lämpötilassa ja 80 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Kun säilytät huomiovaatetta autossa, älä laita sitä ikkunan lähelle tai autonistuimelle.

7. VIIMEINEN KÄYTTÖAJANKOHTA

Hävitä viimeistään 5 vuotta valmistuspäivämäärän jälkeen ja silloin, kun tuotteessa on vaurioita, se on hyvin likainen tai sen värit ovat haalistuneet. Käyttöikä vastaa etikettiin merkittyjen pesujen maksimimäärää.

8. HÄVITTÄMINEN

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

9. SERTIFIOINTI

9.1
9.2

fr HAUTS DE SIGNALISATION

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Bandes réfléchissantes périphériques. Matière : 55 % coton, 45 % polyester, UPF 40+
Code art. 091658 : t-shirt manches courtes jaune
Code art. 091662 : t-shirt manches longues jaune

3. SÉCURITÉ

3.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Vêtement de signalisation endommagé
Tout endommagement, vieillissement ou salissure rend difficile l'identification du vêtement de signalisation.
► Contrôle visuel extérieur du vêtement de signalisation avant toute utilisation.
► Procéder au nettoyage et à l'entretien du vêtement de signalisation uniquement suivant les instructions d'entretien figurant sur l'étiquette.
► En cas d'endommagement ou de contamination, ne plus utiliser le vêtement de signalisation.

3.2 UTILISATION NORMALE
Pour signaler visuellement la présence de l'utilisateur dans toutes les conditions de luminosité possibles en journée ainsi que dans l'obscurité ou au crépuscule en cas d'éclairage par des sources lumineuses. Effet protecteur optimal uniquement si le vêtement de signalisation est porté fermé.

3.3 MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE
Ne protège pas contre les risques mécaniques, chimiques ou électriques, ni contre la chaleur et le feu. Le port d'un vêtement de signalisation ne garantit pas que l'utilisateur sera visible dans toutes les circonstances. Ne pas modifier le vêtement de signalisation de sa propre initiative. Ne pas couvrir les bandes réfléchissantes avec un autre vêtement ou un autre équipement.

4. EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

Symbole pour le vêtement de signalisation suivant EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Classe : X = surface couverte par des matériaux réfléchissants et fluorescents

Le symbole du livre sur l'étiquette fait référence à la notice d'utilisation

Les cotes de contrôle en cm sont le tour de poitrine et la taille

Surfaces minimales pour chaque matière en m²

Type de matériau	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Matière de base	0,80	0,50	0,14
Matière fluorescente	0,20	0,13	0,10

4.1 MARQUAGE DES PRODUITS

CE	L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.
UKCA	L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425 tel que transposé et modifié en droit britannique.

5. NETTOYAGE

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Nettoyage suivant les différentes indications d'entretien sur l'étiquette. Laver uniquement avec les fermetures fermées, avec des couleurs similaires et sans azurants optiques. Ne pas utiliser d'adoucissant. Nettoyer les bandes réfléchissantes à l'eau tiède et avec une serviette. Ne pas blanchir ni nettoyer à sec. Ne pas repasser à la vapeur. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Après chaque nettoyage, vérifier si le vêtement de protection est bien propre et si les bandes réfléchissantes ne se détachent pas ou ne se dégradent pas. Si une fonction complète ne peut plus être assurée, mettre le vêtement de signalisation au rebut. En dépit d'un nettoyage et d'un entretien réguliers, une usure ou un endommagement peuvent considérablement réduire la durée de vie du vêtement de signalisation.

Laver à 60 °C max.	Ne pas nettoyer à sec	Ne pas repasser à chaud (max. 110 °C)	Ne pas mettre au séchoir	Ne pas blanchir

6. STOCKAGE

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre -20 et +25 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 80 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. En cas de stockage dans un véhicule, ne pas déposer le vêtement de protection à proximité d'une fenêtre ou directement sur un siège.

7. DURÉE DE VIE

Mettre au rebut au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages, de fortes salissures ou de pâlissement des couleurs. La durée de vie correspond au nombre maximum de cycles de lavage indiqué sur l'étiquette.

8. MISE AU REBUT

Eliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

9. CERTIFICATION

9.1
9.2

it PARTE SUPERIORE AD ALTA VISIBILITÀ

1. NOTE GENERALI

Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Adesivi riflettenti perimetrali. Materiale 55% cotone, 45% poliestere, UPF 40+
Codice art. 091658: T-shirt a maniche corte, giallo
Codice art. 091662: Maglietta a maniche lunghe, giallo

3. SICUREZZA

3.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

Abbigliamento catarifrangente danneggiato
Il danneggiamento, l'invecchiamento o la presenza di sporco rendono più difficile il riconoscimento dell'abbigliamento catarifrangente.
► Ispezione visiva esterna dell'abbigliamento catarifrangente prima di ogni utilizzo.
► Pulire e conservare l'abbigliamento catarifrangente seguendo esclusivamente le indicazioni per la manutenzione riportate sull'etichetta.
► In caso di danneggiamento o contaminazione, non utilizzare più l'abbigliamento catarifrangente.

3.2 USO PREVISTO
Per segnalare visivamente la presenza dell'utilizzatore in qualsiasi condizione di luce diurna, oppure di notte e al crepuscolo quando viene illuminato da una fonte di luce. Solo tenendo chiuso l'abbigliamento catarifrangente viene garantito un effetto protettivo ottimale.

3.3 USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE
Non protegge contro pericoli meccanici, chimici o elettrici, calore e fuoco. Indossare l'abbigliamento catarifrangente non garantisce la completa visibilità della persona che lo indossa in qualsiasi circostanza. Non modificare l'abbigliamento catarifrangente di propria iniziativa. Non coprire le strisce riflettenti con altri indumenti o attrezzature.

4. SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI

Simbolo per l'abbigliamento ad alta visibilità secondo la norma EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Classe: X = percentuale dell'area del materiale riflettente e fluorescente

Il simbolo riportato sull'etichetta rimanda alle istruzioni per l'uso.

Le misure di controllo in cm sono girotorace e statura.

Area minima per ogni materiale in m²

Tipo di materiale	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Materiale principale	0,80	0,50	0,14
Materiale fluorescente	0,20	0,13	0,10

4.1 DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

CE	Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.
UKCA	Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425, nella versione in cui è stato recepito e modificato nella legge britannica.

5. PULIZIA

Le impurità (ad es. sostanze estranee) nonché una pulizia errata possono ridurre l'effetto protettivo. Eseguire la pulizia rispettando i simboli di manutenzione presenti sull'etichetta. Lavare solo con le cerniere chiuse, assieme a indumenti dai colori simili e senza sbiancanti ottici. Non utilizzare ammorbidenti. Pulire le strisce riflettenti con acqua tiepida e un panno. Non candeggiare o lavare in modo chimico. Non stirare a vapore. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Dopo ogni pulizia, verificare che l'abbigliamento catarifrangente non presenti impurità e che le strisce riflettenti non si stiano staccando o disintegrando. Qualora non venga più garantita una funzionalità completa, smaltire l'abbigliamento catarifrangente. Anche pulendo e prendendosi cura dell'abbigliamento catarifrangente con regolarità, l'usura e il danneggiamento possono ridurne notevolmente la durata.

Lavare max. a 60 °C.	Non lavare in modo chimico.	Non stirare a caldo (max. 110 °C).	Non asciugare in asciugatrice.	Non candeggiare.

6. STOCCAGGIO

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra -20 °C e +25 °C e con un'umidità relativa inferiore all'80%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. In caso di stoccaggio in un veicolo, non conservare l'abbigliamento catarifrangente nelle immediate vicinanze del finestrino o sul sedile.

7. SCADENZA

Smaltire al più tardi 5 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni, colori sbiaditi o in presenza di sporco ostinato. La durata corrisponde al numero massimo di cicli di lavaggio riportato sull'etichetta.

8. SMALTIMENTO

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

9. CERTIFICAZIONE

9.1
9.2

nl VEILIGHEIDSBOVENSTUKKEN

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. PRODUCTBESCHRIJVING

Omlopende reflecterende streep. Materiaal 55% katoen, 45% polyester, UPF 40+
Art.nr. 091658: T-shirt korte mouwen, geel
Art.nr. 091662: Longsleeve geel

3. VEILIGHEID

3.1 BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING

Beschadigde veiligheidskleding
Beschadiging, veroudering of vervuiling bemoeilijkt de herkenbaarheid van de veiligheidskleding.
► Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidskleding vóór elk gebruik.
► Veiligheidskleding alleen volgens de aanwijzingen op het etiket reinigen en verzorgen.
► Bij beschadiging of verontreiniging veiligheidskleding niet meer gebruiken.

3.2 BEOOGD GEBRUIK
Om visueel te attenderen op de aanwezigheid van de drager bij alle mogelijke lichtomstandigheden overdag en bij verlichting door lichtbronnen in het donker en in de schemering. Optimale werking alleen bij gesloten gedragen veiligheidskleding.

3.3 ONJUIST GEBRUIK
Biedt geen bescherming tegen mechanische, chemische of elektrische gevaren, hitte en vuur. Het dragen van veiligheidskleding garandeert niet dat de drager onder alle omstandigheden wordt gezien. Veiligheidskleding niet eigenmachtig veranderen. Reflecterende strepen niet met andere kleding of uitrusting bedekken.

4. VERKLARINGEN VAN DE PICTOGRAMMEN

Symbool voor veiligheidskleding volgens EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Class: X = oppervlak m.b.t. reflecterende en fluorescerende materialen

Boeksymbool op etiket verwijst naar gebruiksaanwijzing

Controleafmetingen in cm zijn borstomvang en lichaamslengte

Minimale oppervlakten voor elk materiaal in m²

Materiaaltype	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Achtergrondmateriaal	0,80	0,50	0,14
Fluorescerend materiaal	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUCTMARKERING

CE	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.
UKCA	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de versie van PBM-verordening (EU) 2016/425 die in het Britse recht geïmplementeerd en gewijzigd is.

5. REINIGING

Verontreinigingen, bijvoorbeeld door vreemde stoffen, en onjuiste reiniging kunnen de beschermende werking verminderen. Reiniging volgens individuele verzorgingsaanduiding op het etiket. Alleen met gesloten sluitingen, soortgelijke kleuren en zonder optische witmakers wassen. Geen wasverzachter gebruiken. Reflecterende strepen met lauwwarm water en een doek reinigen. Niet bleken of chemisch reinigen. Niet met stoom strijken. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Na elke reiniging veiligheidskleding controleren op verontreinigingen en loslatende of aangetaste reflecterende strepen. Als volledig functioneren niet meer mogelijk is, veiligheidskleding weggooien. Ondanks regelmatige reiniging en verzorging kan slijtage of beschadiging de levensduur van de veiligheidskleding aanzienlijk verkorten.

Max. op 60 °C wassen	Niet chemisch reinigen	Niet heet strijken (max. 110 °C)	Niet in droger drogen	Niet bleken

6. OPSLAG

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Opslaan bij temperaturen tussen -20 °C en +25 °C en relatieve luchtvochtigheid van minder dan 80%. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Bij opslag in een voertuig, veiligheidskleding niet direct achter een ruit of op een stoel leggen.

7. HOUDBAARHEIDSDUUR

Uiterlijk 5 jaar na productiedatum en bij beschadigingen, sterke vervuiling of verbleekte kleuren weggooien. Levensduur komt overeen met het maximale aantal wasbeurten op het etiket.

8. WEGGOOIEN

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

9. CERTIFICERING

9.1
9.2

no SIGNALOVERDELER

1. GENERELLE MERKNADER

Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Refleksstriper hele veien rundt. Materiale 55 % bomull, 45 % polyester, UPF 40+
Art.nr. 091658: Kortermet T-skjorte gul
Art.nr. 091662: Langermet gul

3. SIKKERHET

3.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Skadde signalplagg
Skader, aldring eller tilsmussing gjør det vanskeligere å se signalplagg.
► Utfør en utvendig visuell kontroll av signalplaggene før hver bruk.
► Signalplagg skal kun rengjøres og pleies i samsvar med merknadene om pleie på etiketten.
► Signalplagg som har skader eller er kontaminert skal ikke lenger brukes.

3.2 KORREKT BRUK
Til visuell signalisering av at brukeren er til stede, under alle mulige lysforhold om dagen, og når de treffes av lyskilder når det er mørkt og i skumringen. Optimal sikkerhetseffekt kun når signalplagg brukes lukket.

3.3 IKKE-KORREKT BRUK
Beskytter ikke mot mekaniske, kjemiske eller elektriske farer, varme og brann. Bruk av signalplagg er ingen garanti for at brukeren blir sett i enhver situasjon. Det må ikke utføres endringer av signalplagg på egenhånd. Ikke dekk til refleksstripene med andre klær eller utstyr.

4. FORKLARING AV PIKTOGRAMMENE

Symbol for signalplagg iht. EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Class: X = flateandel av reflekterende og fluorescerende materialer

Boksymbol på etiketten henviser til bruksanvisningen

Kontrollmål i cm er brystomfang og kroppsstørrelse

Minimumflater for hvert materiale i m²

Materialtype	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Bakgrunnsmateriale	0,80	0,50	0,14
Fluorescerende materiale	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUKTMERKING

CE	Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.
UKCA	Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425 i den utgave som er gjennomført og endret i britisk rett.

5. RENGJØRING

Smuss, f.eks. fremmede substanser, samt ikke korrekt rengjøring kan nedsette den beskyttende effekten. Rengjøring i henhold til pleiemerket på etiketten. Skal kun vaskes med lukkede låser, sammen med liknende farger og uten optiske blekemidler. Ikke bruk tøymykner. Refleksstripene skal rengjøres med lunkent vann og en klut. Skal ikke blekes eller rengjøres med kjemiske midler. Skal ikke strykes med damp. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Kontroller signalplaggene med henblikk på smuss og løse eller oppløste refleksstriper etter hver rengjøring. Signalplaggene skal kasseres dersom fullstendig funksjon ikke lenger kan opprettholdes. Til tross for regelmessig rengjøring og pleie kan slitasje eller skade forkorte levetiden til signalplagg betydelig.

Vaskes ved maks. 60 °C	Ingen kjemisk rengjøring	Skal ikke strykes varmt (maks. 110 °C)	Skal ikke tørkes i tørketrommel	Skal ikke blekes

6. LAGRING

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Lagre ved temperaturer mellom -20 °C og +25 °C og ved en relativ luftfuktighet på 80 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Ved lagring i kjøretøy skal signalplagg ikke legges like ved vinduet eller på setene.

7. UTLØPSTID

Skal kasseres senest 5 år etter produksjonsdato, samt ved skade, stor grad av tilsmussing eller utblekede farger. Levetiden svarer til det maksimale antall vaskesykluser som er angitt på etiketten.

8. AVFALLSBEHANDLING

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

9. SERTIFISERING

9.1
9.2

pl GÓRNE CZĘŚCI ODZIEŻY OSTRZEGAWCZEJ

1. INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. OPIS PRODUKTU

Taśmy odblaskowe na obwodzie. Materiał 55% bawełna, 45% poliester, UPF 40+
Nr art. 091658: t-shirt z krótkim rękawem, żółty
Nr art. 091662: koszulka z długim rękawem, żółty

3. BEZPIECZEŃSTWO

3.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Uszkodzona odzież ostrzegawcza
Uszkodzenie, starzenie lub zanieczyszczenie utrudnia identyfikację odzieży ostrzegawczej.
► Przed każdym użyciem odzieży ostrzegawczej poddać ją kontroli wzrokowej z zewnątrz.
► Czyszczenie i pielęgnacja odzieży ostrzegawczej wyłącznie zgodnie ze wskazówkami podanymi na metce.
► W razie uszkodzenia lub zanieczyszczenia przerwać stosowanie odzieży ostrzegawczej.

3.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM
Do wizualnej sygnalizacji obecności osoby noszącej w każdym możliwym oświetleniu w ciągu dnia oraz po oświetleniu źródłami światła w ciemności i o zmierzchu. Optymalne działanie ochronne zapewnia wyłącznie noszenie zapiętej odzieży ostrzegawczej.

3.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE
Nie zapewnia ochrony przed urazami mechanicznymi, chemicznymi lub elektrycznymi ani przed wysoką temperaturą i ogniem. Noszenie odzieży ostrzegawczej nie daje gwarancji widoczności jej użytkownika w każdych warunkach. Nie dokonywać samodzielnych modyfikacji odzieży ostrzegawczej. Nie zakrywać taśm odblaskowych inną odzieżą lub wyposażeniem.

4. OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW

Oznaczenie odzieży ostrzegawczej zgodne z normą EN ISO 20471:2013 + A1:2016:
Klasa: X = udział powierzchni materiałów odbijających światło i fluorescencyjnych

Symbol książki na metce odsyła do instrukcji użytkowania

Wymiary w cm oznaczają obwód w klatce piersiowej i wzrost

Powierzchnia minimalna dla każdego materiału w m²

Rodzaj materiału	Klasa 3	Klasa 2	Klasa 1
Materiał podstawowy	0,80	0,50	0,14
Materiał fluorescencyjny	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNACZENIE PRODUKTU

CE	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
UKCA	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego.

5. CZYSZCZENIE

Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Czyszczenie zgodnie z indywidualnymi wskazówkami pielęgnacji na metce. Prać wyłącznie z zasuniętymi zamkami, z podobnymi kolorami i bez użycia wybielaczy optycznych. Nie stosować płynów do płukania tkanin. Taśmy odblaskowe czyścić letnią wodą przy użyciu ściereczki. Nie bielić ani nie czyścić chemicznie. Nie prasować z parą. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Po każdym czyszczeniu skontrolować odzież ostrzegawczą pod kątem zanieczyszczeń oraz uszkodzeń taśm odblaskowych. Jeżeli odzież ostrzegawcza nie może pełnić swojej funkcji w pełnym zakresie, należy ją zutylizować. Mimo regularnego czyszczenia i pielęgnacji zużycie lub uszkodzenie może wyraźnie zmniejszyć trwałość odzieży ostrzegawczej.

Maks. temperatura prania 60 °C	Nie czyścić chemicznie	Nie prasować na gorąco (maks. 110 °C)	Nie suszyć w suszarce	Nie używać wybielacza

6. MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Magazynować w temperaturze od -20°C do +25°C przy wilgotności względnej poniżej 80%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. W razie magazynowania w pojeździe, odzież ostrzegawcza nie może znajdować się bezpośrednio przy oknie lub na siedzeniu.

7. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Zutylizować najpóźniej 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń, silnego zabrudzenia lub wyblaknięcia kolorów. Trwałość odpowiada maksymalnej liczbie cykli prania podanej na metce.

8. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

9. CERTYFIKACJA

9.1
9.2

pt PEÇAS SUPERIORES DE ALTA VISIBILIDADE

1. INDICAÇÕES GERAIS

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Fita refletora em toda a volta. Material de 55% algodão, 45% poliéster, UPF 40+
Ref.ª 091658: T-Shirt Manga curta Amarela
Ref.ª 091662: Manga comprida Amarela

3. SEGURANÇA

3.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO

Vestuário de alta visibilidade danificado
Danos, degradação ou sujidade dificultam a visibilidade do vestuário de alta visibilidade.
► Inspeção visual externa do vestuário de alta visibilidade antes de cada utilização.
► Limpeza e conservação do vestuário de alta visibilidade apenas de acordo com as indicações de conservação da etiqueta.
► Em caso de danos ou contaminação não usar mais o vestuário de alta visibilidade.

3.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA
Para sinalização visual da presença do utilizador em todas as condições de luz possíveis do dia e quando iluminado por fontes de luz no escuro e no crepúsculo. Efeito protetor ideal apenas com o vestuário de alta visibilidade vestido e fechado.

3.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA
Não protege contra perigos mecânicos, químicos, elétricos, calor, fogo. A utilização de vestuário de alta visibilidade não assegura que o utilizador seja visto em todas as circunstâncias. Não modificar o vestuário de alta visibilidade por conta própria. Não tapar as tiras refletoras com outro vestuário ou equipamento.

4. EXPLICAÇÃO DO PICTOGRAMA

Símbolo para vestuário de alta visibilidade conforme EN ISO 20471:2013 + A1:2016:
classe: X = Parte da área de materiais refletores e fluorescentes

O símbolo do livro na etiqueta remete para as instruções de utilização

Medias de controlo em cm são a medida à volta do peito e a altura

Áreas mínimas para cada material em m²

Tipo de material	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Material de base	0,80	0,50	0,14
Material fluorescente	0,20	0,13	0,10

4.1 DESIGNAÇÃO DO PRODUTO

CE	Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.
UKCA	Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão transposta e alterada para a lei do Reino Unido.

5. LIMPEZA

Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. Limpeza de acordo com a indicação de conservação individual na etiqueta. Lavar apenas com fechos fechados, cores semelhantes e sem branqueador ótico. Não usar amaciador. Limpar as fitas refletoras com água morna e um pano. Não branquear ou limpar a seco. Não passar a ferro a vapor. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Após cada limpeza, verificar o vestuário de alta visibilidade quanto a sujidade e fita refletora solta ou a desfazer-se. Se não for garantida a função completa, eliminar o vestuário de alta visibilidade. Apesar da limpeza e conservação regulares, o desgaste ou os danos podem reduzir significativamente a vida útil do vestuário de alta visibilidade.

Lavar a 60 °C no máx.	Não limpar a seco	Não passar a ferro a quente (máx. 110 °C)	Não secar na máquina	Não branquear

6. ARMAZENAMENTO

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre -20°C e +25°C e humidade relativa do ar inferior a 80%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Em caso de armazenamento no veículo, não colocar o vestuário de alta visibilidade junto à janela ou no assento do veículo.

7. DATA DE VALIDADE

Eliminar o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de danos, forte sujidade ou cores esbatidas. A vida útil corresponde ao número máximo de ciclos de lavagem na etiqueta.

8. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

9. CERTIFICAÇÃO

9.1
9.2

ro ÎMBRĂCĂMINTE CU VIZIBILITATE RIDICATĂ PENTRU PARTEA SUPERIOARĂ A CORPULUI

1. INDICAȚII GENERALE

Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Benzi reflectorizante de jur împrejur. Material 55 % bumbac, 45 % poliester, UPF 40+
Nr. art. 091658: Tricou cu mânecă scurtă, galben
Nr. art. 091662: Mâneci lungi, galbene

3. SIGURANȚĂ

3.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTISMENT

Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată deteriorată
Deteriorarea, învechirea sau murdărirea îngreunează posibilitatea de identificare a îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată.
► Inspecție vizuală exterioară a îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată înainte de fiecare utilizare.
► Curățați și îngrijiți îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată doar în conformitate cu instrucțiunile de îngrijire de pe etichetă.
► În caz de deteriorare sau de contaminare, nu mai folosiți îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată.

3.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI
Pentru semnalizarea vizuală a prezenței purtătorului în orice condiție de iluminat diurn precum și pentru iluminatul cu surse de lumină în întuneric și în amurg. Efect de protecție optim doar în cazul în care îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată se poartă încheiată.

3.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE
Nu protejează împotriva riscurilor mecanice, chimice sau electrice, a căldurii, a focului. Purtarea îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată nu asigură purtătorul că poate fi văzut în orice circumstanțe. Nu modificați îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată din proprie inițiativă. Nu acoperiți benzile reflectorizante cu alte haine sau echipamente.

4. EXPLICAREA PICTOGRAMELOR

Simbol pentru îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată conform EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Clasa: X = Cotă parte din suprafață cu materiale reflectorizante și fluorescente

Simbolul cărții de pe etichetă face trimitere la manualul de utilizare

Dimensiunile de verificare în cm sunt circumferința pieptului și înălțimea

Suprafețe minime pentru fiecare material în m²

Tip de material	Clasa 3	Clasa 2	Clasa 1
Material predominant	0,80	0,50	0,14
Material fluorescent	0,20	0,13	0,10

4.1 MARCĂ DE CONFORMITATE

CE	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.
UKCA	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta modificată și transpusă în dreptul britanic.

5. CURĂȚARE

Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. Curățare conform simbolurilor referitoare la întreținere, aflate pe etichetă. Se spală doar închis, cu îmbrăcăminte în culori asemănătoare și fără înălbitori. Nu folosiți balsam. Benzile reflectorizante se curăță cu apă călduță și cu o lavetă. Nu utilizați înălbitor și nu curățați chimic produsul. Nu călcați cu aburi. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. După fiecare curățare, verificați dacă îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată prezintă murdărie și dacă benzile reflectorizante se desprind sau prezintă deteriorări. Dacă o funcție nu mai poate fi executată complet, dispensați-vă de îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată respectivă. În ciuda curățării și a îngrijirii regulate, uzura sau deteriorările pot afecta semnificativ durabilitatea îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată.

Spălați la max. 60 °C	Nu curățați chimic	Nu călcați la temperaturi ridicate (max. 110 °C)	Nu uscați în uscător	Nu folosiți înălbitor

6. DEPOZITARE

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați-le la temperaturi cuprinse între -20°C și +25°C și la o umiditate relativă a aerului sub 80%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Dacă se depozitează în vehicul, îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată nu se plasează imediat lângă fereastră și nici pe scaun.

7. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Eliminați-le la deșeuri la cel mult 5 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare, murdărire puternică sau culori deteriorate. Durabilitatea corespunde numărului maxim de cicluri de spălare de pe etichetă.

8. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

9. CERTIFICARE

9.1
9.2

sk VÝSTRAŽNÉ A OCHRANNÉ VRCHNÉ ČASTI OBLEČENIA

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. POPIS PRODUKTU

Priebežný reflexný pás. Materiál 55 % bavlna, 45 % polyester, UPF 40+
Č. výrobku 091658: Tričko s krátkymi rukávmi žltá farba
Č. výrobku 091662: S dlhými rukávmi žltá farba

3. BEZPEČNOSŤ

3.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ VAROVANIE

Poškodený výstražný ochranný odev
Poškodenie, zostarnutie alebo znečistenie zhoršuje rozoznateľnosť výstražného ochranného odevu.
► Pred každým použitím vykonajte vonkajšiu vizuálnu kontrolu výstražného ochranného odevu.
► Výstražný ochranný odev čistite a ošetrujte len podľa príslušných pokynov na etikete.
► Keď je výstražný ochranný odev poškodený alebo znečistený, nepoužívajte ho.

3.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE
Produkt je určený na vizuálnu signalizáciu prítomnosti používateľa za všetkých možných svetelných podmienok počas dňa, ako aj v tme a za súmraku, keď je produkt osvetlený zdrojmi svetla. Optimálny ochranný účinok je možné dosiahnuť len vtedy, keď sa používa zapnutý výstražný ochranný odev.

3.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM
Produkt nechráni pred mechanickými, chemickými alebo elektrickými nebezpečenstvami ani vysokými teplotami a ohňom. Používanie výstražného ochranného odevu nezaručuje viditeľnosť používateľa za všetkých okolností. Nevykonávajte svojvoľné úpravy výstražného ochranného odevu. Nezakrývajte reflexné pruhy iným oblečením alebo výbavou.

4. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Symbol pre odevy s vysokou viditeľnosťou podľa EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Trieda: X = časť plochy na reflexných a fluorescenčných materiáloch

Symbol knihy na etikete odkazuje na návod na použitie

Kontrolným rozmerom v centimetroch je obvod hrudníka a telesná výška

Minimálne plochy pre každý materiál v m²

Typ materiálu	Trieda 3	Trieda 2	Trieda 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Fluorescenčný materiál	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNAČENIE VÝROBKU

CE	Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.
UKCA	Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, ktoré bolo transponované a zmenené do právnych predpisov Spojeného kráľovstva.

5. ČISTENIE

Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Čistenie vykonávajte podľa konkrétneho označenia spôsobu starostlivosti o produkt na etikete. Produkt umývajte len so zapnutými zipsami, s produktmi v podobných farbách a bez optických bielidiel. Nepoužívajte zmäkčovací prostriedok. Reflexné pruhy čistite vlažnou vodou a utierkou. Nesmie sa bieliť ani chemicky čistiť. Nežehlite s použitím pary. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Po každom vyčistení skontrolujte, či sa na výstražnom ochrannom odeve nenachádzajú nečistoty a či sa reflexné pruhy neuvoľňujú alebo nerozkladajú. Ak už nie je možné dosiahnuť úplnú funkciu, výstražný ochranný odev zlikvidujte. Napriek pravidelnému čisteniu a starostlivosti o produkt môže opotrebovanie alebo poškodenie podstatne skrátiť životnosť výstražného ochranného odevu.

Perte pri max. 60 °C	Nečistite chemickými prostriedkami	Nežehlite zahorúca (max. 110 °C)	Nesušte v sušičke	Nebieľte

6. SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplotách v rozsahu od -20 °C do +25 °C a pri relatívnej vlhkosti vzduchu nižšej ako 80 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Ak výstražný ochranný odev skladujete vo vozidle, neukladajte ho priamo za okno alebo na sedadlo.

7. TRVANLIVOSŤ

Produkt zlikvidujte najneskôr po 5 rokoch od dátumu výroby, ako aj pri poškodeniach, výraznom znečistení alebo vyblednutí farieb. Životnosť zodpovedá maximálnemu počtu cyklov umývania na etikete.

8. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

9. CERTIFIKÁCIA

9.1
9.2

sl ZAŠČITNI OPOZORILNI ZGORNJI DELI

1. SPLOŠNI NAPOTKI

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. OPIS IZDELKA

Odsevni trak z vseh strani. Material 55 % bombaž, 45 % poliester, UPF 40+.
Art. 091658: majica s kratkimi rokavi, rumena
Art. 091662: z dolgimi rokavi, rumena

3. VARNOST

3.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO

Poškodovana opozorilna zaščitna delovna oblačila
Poškodbe, starost ali umazanija otežujejo prepoznavnost opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil.
► Zunanji vizualni pregled opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil pred vsako uporabo.
► Pri čiščenju in negi opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil obvezno upoštevajte napotke za nego na etiketi.
► V primeru poškodb ali kontaminacije opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne uporabljajte več.

3.2 NAMEN UPORABE
Za vizualno signalizacijo prisotnosti nosilca v vseh mogočih svetlobnih razmerah podnevi in pri osvetlitvi z avtomobilskimi žarometi v temi in mraku. Optimalna zaščita samo pri nošenju zaprtih opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil.

3.3 NAPAČNA UPORABA
Ne nudi zaščite pred mehanskimi, kemičnimi in električnimi nevarnostmi ter vročino in ognjem. Nošenje opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne zagotavlja, da je nosilec viden v vseh okoliščinah. Opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne spreminjajte. Odsevni trakovi ne smejo biti prekriti z drugimi kosi oblačil ali opreme.

4. RAZLAGA PIKTOGRAMOV

Simbol za opozorilno zaščitno delovno oblačilo v skladu s standardom EN ISO 20471:2013+A1:2016
Razred: X = delež površine odsevnih in fluorescenčnih materialov

Simbol s knjigo na etiketi opozarja na navodila za uporabo

Kontrolni meri v cm sta obseg prsi in telesna višina

Minimalne površine za vsak material v m²

Vrsta materiala	Razred 3	Razred 2	Razred 1
Osnovni material	0,80	0,50	0,14
Fluorescenčni material	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNAKA IZDELKA

CE	Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.
UKCA	Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 v različici, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo.

5. ČIŠČENJE

Zaradi umazanije, npr. tujih delcev, in nepravilnega čiščenja se lahko učinkovitost zaščite zmanjša. Za čiščenje upoštevajte posamezne oznake za nego na etiketi. Oblačila smete prati samo z zaprtimi zadrgami in skupaj s podobnimi barvami brez uporabe belil. Ne uporabljajte mehčalca. Odsevne trakove očistite z mlačno vodo in krpo. Brez beljenja ali kemičnega čiščenja. Ne uporabljajte parnega likalnika. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Po vsakem čiščenju preglejte opozorilna zaščitna oblačila glede umazanije in odlepljenih ali razpadajočih odsevnih trakov. Če funkcionalne zaščite ni več mogoče zagotoviti, opozorilna zaščitna delovna oblačila zavrzite. Kljub rednemu čiščenju in negi se lahko zaradi obrabe in poškodb življenjska doba opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil bistveno skrajša.

Pranje pri največ 60 °C	Brez kemičnega čiščenja	Ne likajte s previsoko temperaturo (maks. 110 °C)	Ne sušite v sušilcu	Ne belite

6. SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med –20 °C in +25 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 80 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Pri shranjevanju v vozilu opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne shranjujte neposredno ob oknu ali na sedežih vozila.

7. ČAS UPORABNOSTI

Odstranite najpozneje 5 let po datumu proizvodnje in v primeru poškodb, močne umazanosti ali zbledelih barv. Življenjska doba ustreza maksimalnemu številu ciklusov pranja na etiketi.

8. ODSTRANJEVANJE

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

9. CERTIFIKAT

9.1
9.2

sv VARSELÖVERDELAR

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. PRODUKTBESKRIVNING

Reflexband runt om. Material 55 % bomull, 45 % polyester, UPF 40+.
Artikelnr 091658: T-shirt kortärmad gul
Artikelnr 091662: Långärmad gul

3. SÄKERHET

3.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VARNING

Skadad varselklädsel
Skador, åldring eller smuts försämrar varselklädselns synlighet.
► Gör en yttre visuell kontroll av varselklädseln för varje användning.
► Rengör och vårda varselklädseln enbart enligt skötselanvisningarna på etiketten.
► Använd inte varselklädseln om den har blivit skadad eller förorenad.

3.2 AVSEDD ANVÄNDNING
För visuell signalering av bärarens närvaro under alla tänkbara ljusförhållanden dagtid samt vid belysning med ljuskällor i mörker och skymning. Optimal skyddseffekt bara om varselklädseln bärs tillsluten.

3.3 FELAKTIG ANVÄNDNING
Skyddar inte mot mekaniska, kemiska eller elektriska risker, värme eller brand. Att varselklädsel bärs garanterar inte att bäraren är synlig under alla omständigheter. Ändra inte varselklädseln på egen hand. Täck inte över reflexbanden med annan klädsel eller utrustning.

4. FÖRKLARING TILL SYMBOLERNA

Symbol för varselklädsel enligt EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Klass: X = ytandel reflekterande och fluorescerande material

Boksymbol på etiketten hänvisar till bruksanvisningen

Kontrollmått i cm är bröstvidd och kroppslängd

Minimiytor för varje material i m²

Materialtyp	Klass 3	Klass 2	Klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Fluorescerande material	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUKTIDENTIFIERING

CE	Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
UKCA	Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats.

5. RENGÖRING

Smuts, orsakad av t.ex. främmande substanser, samt felaktig rengöring kan försämra skyddseffekten. Rengöring enligt individuell skötselmärkning på etiketten. Tvätta bara med tillslutna lås, liknande färger och utan optiska vitmedel. Använd inte sköljmedel. Rengör reflexbanden med ljummet vatten och en trasa. Får ej blekas eller kemtvättas. Får ej ångstrykas. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Kontrollera varselklädseln efter varje rengöring med avseende på föroreningar och lossnade eller spruckna reflexband. Kassera varselklädseln om en fullständig funktion inte längre går att återställa. Trots regelbunden rengöring och skötsel kan slitage och skador förkorta varselklädselns användningstid betydligt.

Tvätta vid max. 60 °C	Får ej kemtvättas	Får ej strykas varmt (max. 110 °C)	Får ej torktumlas	Får ej blekas

6. FÖRVARING

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperaturer mellan -20 °C och +25 °C och vid högst 80 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Vid förvaring i fordon bör varselklädseln inte läggas omedelbart intill fönster eller på fordonsstolar.

7. HÅLLBARHETSTID

Kassera varselklädseln senast 5 år efter tillverkningsdatumet och om den blir skadad eller starkt nedsmutsad eller om färgerna har bleknat. Användningstiden motsvarar det största antalet tvättar enligt etiketten.

8. AVFALLSHANTERING

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

9. CERTIFIERING

9.1
9.2